

應華系友 韓修宇入圍金鐘迷你劇本獎

大學四年應華課程學以致用 靈感來自閱讀和經驗交互作用 有限資源裡發揮無限創意

【記者劉宇珍 採訪報導】不知各位同學是否聽過台灣媒體業界的最高獎項金鐘獎呢？大概許多人都認為，金鐘獎是離自己遙不可及的夢想吧？其實金鐘獎，離我們並不遠。

自應華系畢業的韓修宇學長，便是2011年第46屆廣播電視金鐘獎——迷你劇集／電視電影編劇獎的入圍者。學長從大學時便喜歡寫新詩、散文、短篇小說等創作，除了文字創作外，自從接觸了由林景蘇老師開設的「影視編劇」課程後，學長開始有了想要將平時的創作轉換成影像的念頭。當時擔任他導師的王季香老師與陳智賢主任也不斷鼓勵他創作，他們可說是學長今日所得優秀成績的幕後功臣。

除了此次入圍金鐘獎外，積極向上的學長也曾獲得校外許多獎項的肯定。學長認為，創作最有趣的地方，便是學習在有限資源裡發揮無限創意。學長也說：「創作的靈感源自於生活，多看、多聽，並用心感受。而且必需要豐富的閱歷支持，才能知道前人和我們的觀點有

哪些不同，他們和自己的優勢與缺點又是什麼，未來才有新的路可走，閱歷豐富自然就有了分析與判斷的能力，才能精準剖析生活周遭所帶來的經驗意義為何。因此對我來說，『靈感』就是『閱讀』與『經驗』的交互作用而來。」

由於創作時常會遇到自己看不見的盲點，學長也表示劇本是經由多次修改而成，所以老師的指點是必備的。系上有許多教導各種文字創作的寫作課程，也有舉辦文學獎，讓學生們透過寫作課、文學獎多了許多的創作經驗，這些課程的開設，是對學生非常實用的資源。

分享此次入圍的感想後，學長也鼓勵學弟妹：「系上除了華語教學之外，我也鼓勵你們多多閱讀與創作，這對於未來從事華語教學或其他行業都有所助益，應用華語文系顧名思義是如何『應用』，應用的層面很廣，如何有效的『應用』才是學問，應華系的人文資源相當豐富，如何將這些資源妥善『應用』在學習做人與做事上面，是大學期間重要的課題。」



韓修宇(中)畢業前與林景蘇老師(右)及王季香老師(左)合照(韓修宇提供)

師長開心 鼓勵修宇繼續加油

【記者郭亞儒 黃容笙採訪報導】

聽聞韓修宇學長的入圍，林景蘇老師說學長在學校時就非常努力，學長修過老師的「電影欣賞」、「兒

童文學與創作」以及「影視編劇」，從文字創作到影像剪輯都非常有潛力，也在曾傳藝系聽過課，在郭南宏導演及蔡一峰導演的指導下參予拍片並獲獎。現在學長又

入圍金鐘獎，林景蘇老師說她非常開心，也表示鼓勵。

陳智賢主任則是想對學長說「努力了這麼多年，你是一個很有才氣的人，恭喜你得獎，繼續加油！」

直擊子不語排練幕後

【記者林思妤 採訪報導】

屬於應華系一年一度的盛典——畢業公演，即將在近期內將努力的成果展現現在眾人眼前！

負責舞台監督的郭峰秀學姊，透露從今年的三、四月起，就開始著手籌備這次的畢業公演，原創劇本《子不語》已如火如荼的掀開序幕，演出相關人員也利用時間加

緊練習的腳步。截至目前為止公演團隊仍快馬加鞭的緊追進度，他們投注諸多心力的公演值得眾人期待。

在劇情方面，這次做了些不同於昔日的突破。郭峰秀學姊透露此次的取材顛覆以往的寫實型態，而是選擇鬼魅類的『人妖戀』為題材，年代也異於以前的民國時期，以帶著古色古香氣息的清代

來詮釋，主旨大略是點出我們經常懼怕鬼神，但往往人心卻比妖人更為可怕的這一項事實。

憶起去年精彩絕倫的畢業公演，學姊笑著承認這的確給他們帶來一些要更加認真的壓力，並以此為榜樣付出更多努力，希望這次畢業公演也可以高朋滿座，得到熱烈的掌聲。



畢業公演《子不語》，十月十三日絕美演出。(諸瀝如提供)



演員們正加緊腳步排演，只希望在舞台上呈現最好的一面。(郭峰秀提供)



勇闖西藏 揭開神秘國度的面紗

廖南雁老師放大視野 吸收多元文化

【記者沈家億 洪玉芳 採訪報導】

想體驗遼闊的自然嗎？覺得生活壓力太大想喘口氣嗎？那就跟著廖南雁老師一同前往西藏旅遊去囉！感受西藏神秘的宗教氛圍，享受一望無際的遼闊草原，呼吸沁涼的新鮮空氣，讓我們一起進入美麗的西藏！

廖南雁老師與友人從八月六日至八月二十七日進行為期二十二天的西藏之旅，一路從四川遊歷到拉薩，一覽

無遺的藍天，滿山遍布的花朵，鬼斧神工的高山，居住著虔誠宗教信仰的藏族部落。遠離城市的汙染，西藏位於中國西部海拔高度四千米以上的高原，被大自然阻隔於世的地帶孕育藏人文化獨特的風貌，牧犛牛、曬青稞、懸掛經帆永保平安、朝拜神山聖湖，對藏人而言宗教即是生活的一部分，沿路最令廖老師印象深刻的便是藏人「磕長頭」的宗教儀式，雖然衛生條件令老師無

法忍受，缺乏廁所的苦惱令她得隨地大小便，但回國後這也成為了旅遊趣味的一部分。

旅遊對廖南雁老師是相當重要的生命環節，她表示對於台灣狹小的生活圈感到壅塞時，就會以旅行的方式來擴大自我胸襟、放大視野，老師也勉勵學生應當多多出國增廣見識，吸收多元的文化提升自我涵養，放鬆身心靈的感官享受旅行的滋味。



藏區時見色彩繽紛隨風舞動的經幡。(廖南雁老師提供)



依山砌建，氣勢雄偉的布達拉宮，外牆漆上典型藏傳佛教風格的色彩。(廖南雁老師提供)



四川亞丁自然保護區，海拔四千多公尺。(廖南雁老師提供)



老師們(左一)廖淑慧(左二)林景蘇與 ursuline college 的校長(右二) Sister Diana 休閒時合影留念。(林景蘇老師提供)

林景蘇 廖淑慧 赴姐妹校進修

【記者林郁綺 採訪報導】

在漫長的暑假期間，有人打工自主，學習獨立；有人珍惜與家人團聚的時光。而文藻在這假期中與姐妹校 Ursuline college in Ohio 合辦「吳甦樂教育與美國文化研習」，熱情邀請校內的教師赴美進修，實地體驗當地的文化。

此次遠到美國進修的教職員共有六位，分別為翁幸瑜老師、胡海豐老師、蔡振義老師、梁丁文老師、林景蘇老師以及廖淑慧老師。

景蘇老師深刻的體會，與其說是教師赴美進修，它卻好比像是一趟尋根之旅。「敬天愛人」，這是所有文藻人熟悉的校訓，正是吳甦樂以

全人教育之理想的精神。

在美國的生活，校內的修女及教職員總是親切的相待，他們貼心的安排甜點，完全沒有不適應的地方；他們用心的安排每天的課程，從一早的 coffee time 兩校交流意見，到下午的課外課程，例如動物園、植物園接觸大自然，讓所有學員能真正的接近美國的文化以及人民，並時時警惕學員們「反思」的重要，更使景蘇老師找回了學生時代的樂情。

在研習營的時光裡，有許多美好的記憶。在最後每位學員上台報告，文藻的教師們一起製作回顧影片，影片內容是滿滿的回憶，更是感動了台上台下所有人的心

靈。景蘇老師表示，在美國生活一個月的期間，令她印象深刻的事太多了！此趟赴美進修，就像是一趟深度的旅行。

從學習語言、尊重不同人民及文化、教育精神、生活形式以及生活體會，是整體的、全面性的內化心靈。處處都有美麗的畫作以及藝術品，處處好比有扇窗可以感受到上帝的眷顧。

雖然遠在美國，但就像是有一條線緊緊的與文藻牽引著，在 ursuline college 找到了認同感，似乎母親就在眼前，找到心中的家。

綿綿愛意 盡在關島

【記者張鈞芸 採訪報導】大家是如何度過這兩個半月的暑假呢？

相信很多人一定安排了旅遊，無論是國內還是國外，在這炎炎夏日裡總讓人想擁抱陽光與沙灘，就讓我們跟著鄭國瑞老師的腳步一同到關島享受度假的感覺吧！

鄭國瑞老師與師母在六月底時前往關島旅遊，到關島一定不能錯過的是許多水上活動，而關島當地是以旅遊業為主，對於海洋的保護相當重視，因此擁有清澈湛藍的海水，鄭老師與師母除了有去浮潛外，還坐了潛水艇觀賞許多海中生物，在這趟旅程中，陽光、沙灘、配上關島的美景，是令鄭老師印

象最深刻的事。

另外，鄭老師也分享了他所觀察到的關島文化。關島當地的古蹟遺產並不多，只有留下幾個近一千年前當地居明新建房屋時留下的石柱。而人口方面也只有十八萬人，鄭老師也提到了當地政府對原住民的照顧與保障，雖然台灣和關島同樣屬於島嶼型國家，但文化上仍有許多的差異。

這趟關島之旅讓鄭國瑞老師充分的感受到南洋島嶼的熱情，走過許多國家的他，接下來想往歐洲前進，繼續增加旅遊的經驗，也期待鄭老師未來能和我們分享更多旅遊趣事。



鄭國瑞老師與師母的合照。(鄭國瑞老師提供)

筱晴遠赴紐約教學 不怕丟臉炒熱氣氛

課堂上手舞足蹈 設計注音遊戲 多國學生熱情學習 留下美好回憶

【記者沈家億 採訪報導】

將來想從事華語師資的同學們，想體驗不一樣的教學舞台嗎？想知道在陌生的環境教導不同國籍學生的竅門嗎？就讓今年暑假到紐約雙文學校實習的應華四年級王筱晴同學告訴你吧！

從七月五日到八月十一日，教導華文六周的王筱晴認為此行首先遇到的難題便是學生的學習意願，由於負責的是一群五到十三歲的小孩子，因此學生的心態就成了她在教學上的一大難題，大部分的學生缺乏主動學習的熱誠，純粹是父母「逼」來的。在教學上必須以生動活潑的方式讓學生產生學習意願，以不怕丟臉的衝勁利用活動帶動教學讓氣氛變得熱絡。接著實體成果也是重要的一環，

每次上完課後，王筱晴都會製作學習單讓家長們能確切知道自己小孩的學習狀況，以檢討教學是否有需要改進之處。最後在不斷變換教學模式，運用無限創意讓艱澀難懂的注音變為有趣的遊戲。雖然學生素質及程度落差頗大，但王筱晴以耐心克服困難，製作獨特的教材讓學生能早日跟上進度。

這六周的經驗讓王筱晴了解到教學的喜悅，看著學生從抗拒學習到互動熱烈，深深了解到自己的努力沒有白費，她表示，以後會繼續努力累積教學經驗。同時也鼓勵學弟妹們若有機會就要好好把握，為自己爭取出國實習的機會，因為此次實習不只是擴大視野，也是增加華語教學的自信來源。



王筱晴與教學夥伴台師大陳怡親展示學生的臉譜作品。

(王筱晴提供)

陳依華 源曼琪 曾詩情 菲國教學

課程複雜 著實吃足了苦頭

【記者黃容笙 採訪報導】

應華系前進菲國後續追蹤報導！在系上師長與學生一片歡送聲下，風光將陳依華、源曼琪及曾詩情送進華教懷抱裡。

陳依華曾表示不會放過任何實習機會，她坦承因為韓國實習被取消，只好拼命將其他海外實習hold住，給自己再多一個機會出國實習。

到菲律賓後，生活習慣雖和台灣有些許不同，但菲律賓人很熱情，對外國人很友善，就連氣候、環境，都無不妥之處，陳依華表示：「反倒是這裡的老師當我們為正式教師，所以一切就如同出社會一般，這是剛來時需要多調適的地方。」

面對一個班級的小學生，更需要班級經營策略輔助教學。課本教材為台灣康軒教科書，讓他們多回答問題，以鼓勵學生，增加他們上課

的參與程度。

但是，最令陳依華印象深刻的竟然是「上廁所」，她說：「學生要去廁所一定要先徵詢老師的同意，但是他們好像以為『老師，我要去洗手間。』是只針對小便；但若此趟是要去大號，他們則會用英文詢問，實在很逗趣。」

由於當地方言眾多，因此會有門課專門教授菲律賓語。有趣的是，宿務東方學院也教閩南語，學校更有閩南語專任教師，這間學校的中文老師幾乎全是華人，母語是閩南語，所以學校老師一直以來大多都是用閩南語教中文，就連學生背九九乘法表都使用閩南語。

最後依華學姊有三個提點要給有意參加海外實習的同學們：

一、用目標語教目標語？不盡然。基本會話可以

訓練學生，例如「書拿出來、去洗手、上廁所、你的筆呢、安靜一點、跟著再唸一次、寫十次」等等。若是用中文解釋中文、教授中文，這不太可能，學生需要英文直接翻譯，才能進而理解。

二、別踩到地雷，先搞清楚政治立場。好像這裡的僑校會分兩岸，僑校和商會都會有各自政治意識，但不會把關係弄得緊繃，大家都心知肚明。因此得先向人間清楚，免得踩到地雷。

三、獨立和踏實是實習的重點，依華學姊有很深的體會，「出國一切都要靠自己，即便台灣的后盾可以適時幫忙，但是第一線感受壓力的依舊是個人。這個世界和社會都是現實的，不要幻想你的理想，顧及現實、踏實教學方為上策，教書才是實習的重點。」



主任和師母於長灘島的甜蜜合照（上圖），主任於長灘島玩得不亦樂乎。（下圖）

(陳志賢主任提供)

長灘蜜月 賢哥甜蜜蜜

【記者許升嚴 採訪撰稿】

陳智賢主任和師母度過了一個甜蜜的暑假。

在這個漫長的暑假中，主任和師母在美麗的菲律賓長灘島度過五天四夜的蜜月假期。在這五天，他們每天都被白白細沙的海灘和清澈海水的景觀圍繞著且玩了像：拖曳傘、香蕉船、帆船……等非常多好玩的水上活動。

另外，最令主任陶醉的就是在晚上和師母兩人漫步於沙灘，悠閒地散步聊著天，在海岸邊留下他們兩人的腳印。雖然主任說長灘島的物價被哄抬的很高，沙灘也有因為人潮所帶來的垃圾，但是在這整段訪談中，主任的臉上是充滿著幸福笑容的，由此可知，主任對於這趟蜜月旅程是相當滿意的！



在香港機場過夜等隔天早上的轉機，天氣好冷。

(陳依華提供)



運動會開幕當天，源曼琪和小一甲的學生。

(陳依華提供)

新老師 熟面孔 教起書來呱呱叫

Tongta魅力無法擋

【記者劉宇珍 採訪報導】

許多文藻的莘莘學子們或許早就注意到那抹迷人的倩影了吧？有著一雙閃爍神采的眼睛、曼妙勻稱身材的女子，她是再度回到文藻任教的泰文老師——Tongta。老師的泰文名字意思是「

曼妙動人的」，而她也正如其名，十分吸引人呢！面對一成不變的工作，希望能擁有多一點不同人生歷練的老師，再次來到台灣，並被文藻所沿用。

主修英文和英國文學的Tongta老師，她的興趣也十

分特別。對大部分的人來說，極為枯燥乏味的事，卻是老師的樂趣。她喜愛閱讀英文小說，也會翻譯英文小說，並會在泰國兩年一次舉辦的書展中出版。

談到對於台灣的想法，老師也對這塊瑰麗的土地有

著十分強烈的興趣。她說：「台灣有很多漂亮的地方，記不得那麼多了，但是還有許多沒去過的地方，想去走走看看、想去旅行。」老師除了對在台灣旅遊深感興趣之外，台灣人熱情的態度，則成了她印象最深刻的事。



秀芝上課笑咪咪

【記者黃容笙 採訪報導】

新學期，新氣象！走進教室神采奕奕的是一位華教界的「大咖」——咪咪，劉秀芝老師。

身為《視聽華語》的編者，秀芝老師的魅力果然吸引學生們的目光。東海大學中文系畢業後，沒直接投入教學先當起母校的行政助理三年，後受到母親一句話的刺激：「在台中待了這麼多年，

回來台北吧！」

於是，透過師大專業訓練成爲了國語中心獨當一面的華語老師，曾在多國致力於華語教學，像是美國、巴拿馬……等，在美期間，同時進行教學及研究所的課程，當時她研究在台灣無人知曉的快速學習法，走在華語教學的尖端，後來又習得了催眠及心理學的課程。正因為華教與心理學的兩項結合，劉老師才能表現的如此出色。

曾至文藻華語中心授課的她，說道：「對文藻學生印象不錯。」並表示，相信以愛爲辦學的學校會很好。劉老師補充學校的「3L」也是她教學的宗旨的一部分，除了每個文藻人都知道的Life、Language、Leadership，還有Love、Light（光）、Learning，在正式任職後更能確信和文藻的契合。

劉老師提醒華語教學的老師們應該有紮實的中文基礎，

否則母語不好，教外國人講中文的效果也有限，所以應華系的同學要在課餘充實知識，使興趣多元發展才能對教學有所助益。

劉老師每星期都要回家，她笑著表示：「其實我還不太認識高雄，現在的高鐵有點像比較貴的捷運。」她也希望未來對高雄有更深入的了解。



親切春草溫文儒雅

【記者林思妤 採訪報導】

教授越南文的黎春草老師，兩道濃黑的眉毛和招牌笑容是他令人容易感到親切的記憶點。其實老師早在2008年就曾任教於文藻，談及初接觸台灣教學，老師唯一遇過的瓶頸便是電腦

的運用，畢竟並非專業，所幸如今老師已經適應，並誇讚台灣的學習環境好，他也表示台灣和越南的學生並無太大差異，每個人爲了自己的未來所做的努力是不分國界的。

黎春草老師有段在第二

河內師範大學語文系教書的日子，當時傳授的是越南文和漢語合併的「漢喃」課程。他說明來到台灣教書，同時也想要了解台灣文化、增長知識，雖然溝通方面可能因爲語音的問題而導致有些話較難以理解，但大致上並

不會造成語言的隔閡。提到課程的方向，老師說希望學生能習得基本的聽說讀寫，依照等級的不同安排相對應的教學內容，也讓學生能稍微了解一下越南的文化。



相見歡 迎新樂 八方英傑在一堂



迎新茶會上學弟妹享用點心笑聲不斷。（曾凱琳提供）

【記者蔡蓓璋 曾凱琳 採訪報導】

炎 炎夏日，熱血新生們在文藻校園進行著每年的大事——英語初戀營，而在營隊期間，新生們也與自己所屬的系有了第一次的親密接觸。

雖然正值炎熱之際，新生們卻愈加熱情展現他們的年輕活力，儘管正值適合午睡片刻，新生們仍在學長姐帶領的活動中表現出色，甚至到了分離時還意猶未盡的表情。

兩個梯次的相見歡活動中，應華系會長許思婷、副會長李名華帶領旗下小組幹部及熱情志工使出渾身解數，用許多簡單又趣味的遊戲帶

大家認識彼此、熟悉系學會，讓這一個半小時的相處絕無冷場。

陳智賢主任鼓勵新生努力求學、爭取實習機會，同時也播放精彩的介紹短片，讓新生在踏入文藻之初，便能瞭解「應華系到底在幹麻？」，使他們心中未來的藍圖可以更加清晰。第二梯次則有李彪老師到場，說明應華新生面對兩大模組其中的語文表述類可以有更多選擇。

第一梯次的新生許容恩受訪時表示，由於相見歡的時間過於短暫，所以方才破冰便面臨又要分離的時刻，但整場活動很有趣，也感受到應華系大家的熱情。

九月二十日迎新活動，學

弟妹們的踴躍參與讓原本安靜的新傳廣場瞬間沸騰起來。

活潑的開場主持人帶動現場的氣氛，讓還有些生澀的學弟妹們笑開了臉。

現場包括許多精心策劃的活動，像是讓新生拿到寫有人物特徵的小紙片，來進行尋人任務的小遊戲。緊接著的交流茶會時間，讓不論新生舊生，都能在享用點心之餘，和新認識的朋友聊上幾句。

相信這次的迎新活動都讓每位參加的應華系學生滿載而歸，日後能藉由更多活動順利融入應華系這個大家庭。